

組織間協働プロジェクト
Best Inter-organization Collaboration Project

LOM名	申請担当者名
J C I 長野	JCI Nagano
基本情報	Basic Information
事業名	Name
国際交流連携事業	International Interaction and Collaboration Project
目的	Purpose
<p>目的</p> <p>姉妹 JC、友好 JC との交流により国の垣根を越えた友情を育み、民間外交の一翼をになうことで L O Mとしての国際交流への理解を深めます。また、長きにわたって国外 LOM との間で培われた経験を活かし、長野市内の国際関係団体との連携で長野市内在住の外国人と長野市民との交流の橋渡しとなることを目的とします。</p>	<p>Purpose:</p> <p>Through the interaction with sister JC and friendship JC, we foster friendships across country borders and deepen our understanding of international interactions by taking a part in civil diplomacy as a LOM.</p> <p>With the experience fostered in the long term relationship with domestic and overseas LOMs, we aim to be a bridge between foreigners living in Nagano city and Nagano city citizens in cooperation with international relation groups in Nagano city.</p>
開始日 ※日付で記載	Start date
2017/5/12	JCI ウェブフォームは、カレンダーから選択方式なので記載不要
終了日 ※日付で記載	End date
2017/12/3	JCI ウェブフォームは、カレンダーから選択方式なので記載不要
事業対象者	Target
J C I ソウル江北、J C I 台中、長野市企画制作部秘書課国際室 公益財団法人長野県国際化協会、長野在住の外国人、長野市民、 J C I 長野	JCI Seoul Gangbuk-gu JCI Taichung Nagano City Office, Planning/Production Department, Secretary Section, International Relations office Public-Interest Incorporated Foundation; Association of Nagano Pref. for Internationalization Foreigners living in Nagano city Nagano citizens JCI Nagano
SDGsの該当項目	Sd goal
該当項目を1つのみ選択	17 Achieve the target with partnerships
17 パートナースHIPで目標を達成しよう	
発展段階	Development stage
Active Citizen Framework「展開」の項目での3項目の発展段階から選択 ①健康な身体と精神 ②教育と経済力強化 ③平和・繁栄・持続可能性	“Health and Wellness”・“Education and Economic Empowerment”・“Peace, Prosperity, and Sustainability”から選択
③平和・繁栄・持続可能性	“Peace, Prosperity, and Sustainability”
概要	Overview
<p>2017/5/12-5/14 J C I 台中 台中公式訪問 J C I 長野のメンバー18名でJ C I 台中を訪問。エクスカーション等で懇親を深めた。</p> <p>2017/7/9 ながの祇園祭御祭礼屋台巡行 長野市に在住する21名の外国人とJ C I 長野メンバー14名が歴史あるまつりに担い手として参加し、長野のまちを練り歩いた。</p> <p>2017/7/28-7/30 J C I ソウル江北公式訪問受入 アイドルミッション（ホームステイ受入） J C I ソウル江北のメンバー12名に訪問頂くと同時に、J C I ソウル江北メンバーの子供5人が長野を訪れ、ホームステイ事業を実施し、言葉や文化、習慣の壁を越え交流し友情を育んだ。ホームステイ受入れ家族には事前説明会を行いJ C I 長野の掲げる方針と思いを伝えた。</p> <p>2017/8/5 第47回長野びんずる J C I 長野が始めた47年の歴史を誇る長野びんずる祭りに、踊り手として長野市に在住する88名の外国人とJ C I 長野の委員会メンバーが祭りに参加した。</p> <p>2017/8/27 トレジャーハント長野 J C I 長野が事業として長野市在住の10名の外国人に対し、まちの散策をゲーム感覚で行いながら、地域住民とも交流できる事業を実施した。</p> <p>2017/10/14-10/15 J C I 台中公式訪問受入 J C I 台中のメンバー3名をJ C I 長野が受入れ交流した。 歓迎レセプションでは90名のJ C I 長野メンバーで出迎え歓迎した。 エクスカーションや歓迎会を2日間のプログラムで行った。</p> <p>2017/11/12 ワールドフェスタ in 長野 長野市の国際室が実施する国際交流イベントにJ C I 長野としてブース出展をし、多くの参加者や外国人と交流した。</p>	<p>May 12 to 14, 2017 JCI Taichung; Official visit to Taichung Eighteen JCI Nagano members visited JCI Taichung. We interacted during the excursions etc.</p> <p>July 9, 2017 Nagano's Gion Festival, Festival float parade Twenty-one foreigners living in Nagano city and 14 JCI Nagano members participated as float bearers in the historical festival and paraded in the town.</p> <p>July 28 to 30, 2017 JCI Seoul Gangbuk-gu; Hosting official visit “Eyedew!” Mission (Home stay acceptance) Twelve JCI Seoul Gangbuk-gu members as well as five children from JCI Seoul Gangbuk-gu visited Nagano and cultivated friendships despite the barriers of language, culture, and customs in the home-stay program. We held guidance for the families accommodating the visitors to communicate JCI Nagano's policies and passion.</p> <p>Aug. 5, 2017 47th Nagano Binzuru Festival Eighty-eight foreigners living in Nagano city and JCI Nagano committee members danced in the Nagano Binzuru festival with a history going back 47 years, started by JCI Nagano.</p> <p>Aug. 27, 2017 Treasure Hunt Nagano We organized a program for 10 foreigners living in Nagano city in which they played a game that involved walking around the town and interacting with local residents.</p> <p>Oct. 14 to 15, 2017 JCI Taichung; Hosting official visit We at JCI Nagano welcomed and interacted with three JCI Taichung members. At the welcome reception, 90 JCI Nagano members gathered to welcome the visitors. We held a two day program with excursions and a reception.</p> <p>Nov. 12, 2017 World Festa in Nagano</p>

2017/12/1-12/3 JCIソウル江北 江北公式訪問
12名のJCIソウル江北のメンバーをJCI長野が受け入れ交流した。
109名のJCI長野メンバーでウェルカムセレモニーを開催し、エクスカーション等で懇親を深めた。姉妹JCIとしての友情の発展と両国の良好な国際関係に繋げることができた。

JCI Nagano set up a booth at the international event organized by the Nagano city international office and we interacted with many participants and foreigners.
Dec. 1 to 3, 2017 JCI Seoul Gangbuk-gu; Official visit in Gangbuk-gu
We at JCI Nagano welcomed and interacted with 12 JCI Seoul Gangbuk-gu members. A welcome ceremony was held with 109 JCI Nagano members and we interacted during excursions etc. This opportunity brought about a development of friendships as sister JCIs and good relationships between the two countries.

① 目的・財務計画・実施

Objectives, Planning, Finance and Execution

このプログラムの目的を記述してください。

What were the objectives of this program? ※200 単語まで

姉妹JCIであるJCIソウル江北とは1979年より、友好JCIであるJCI台中とは1969年より交流を開始し、長きに亘り絆を深めてきました。その中で、本年も両LOM間での交流を繰り返し、さらに深い友情を築き上げ、お互いに情報交換を行う事で、より国際感覚のあるLOM創りを目指し継続した交流を行います。また、更なる国際都市長野に向け、市民の国際化への意識向上を図る為に国際関係諸団体や地域行政と連携し、市民と外国人の交流の機会を創出することを目的とする。

JCI Nagano has developed a bond through a long term relationship with JCI Seoul Gangbuk-gu, our sister JCI, since 1979, and with JCI Taichung, our friendship JCI, since 1969. The objectives are to enable continuous interactions to create LOMs with a wider international sensibility by bringing about international interactions again this year to deepen friendships and exchange knowledge. Also, we are pursuing to create opportunities for Nagano citizens and foreigners to increase awareness of globalization in citizens to make Nagano an international city, in cooperation with international relation groups and local government.

このプログラムが、どのようにJCI行動計画に準じているかを記述してください JCI Plan of Actionを参照して、インパクト Impact (影響力) ・モチベート Motivate (意欲) ・インベスト Invest (投資) ・コラボレート Collaborate (協働) ・コネクト Connect (つながり) についてそれぞれ記載してください

How does this program align to the JCI Plan of Action? ※200 単語まで

- ① JCIアクションプランの影響 (Impact)
JCI長野は住まうまちの住人と、我がまちに移住や観光で訪れる外国人に対して、様々な交流の機会を創出して共生社会を実現する。
- ② JCIアクションプランの意欲 (Motivate)
国際交流を通じ諸外国のJCIメンバーと会員自身の地域社会でのインパクトに焦点をあてたインパクトの話を共有する (impact by focusing on the local impact that members make around the world in their own communities.)
- ③ JCIアクションプランの投資 (Invest)
地域社会と我が町で住み暮らす外国人をつなげ、地域の国際交流によりよい変化を促進する環境を提供する。
- ④ JCIアクションプランの協力 (COLLABORATE)
JCI長野は友好関係を構築している2LOMと持続可能な成長という共通の目的を達成するために、長きに亘り交流関係を続けている。

- 1. Impact by JCI action plan
JCI Nagano realizes cohesive society by creating various interaction opportunities for Nagano residents and foreigners who move to or visit our city.
- 2. Motivate for JCI action plan
Through international interactions, we share a story of focusing on the local impact that our members made in our own communities with members from around the world.
- 3. Investment for JCI action plan
We provide an environment that promotes changes to improve international interactions in the local community by connecting it with foreigners who live in our town.
- 4. Collaborate for JCI action plan
JCI Nagano continues its long-term interactions with the friendship of two LOMs to achieve the mutual purpose of realizing sustainable growth.

予算計画通りにプロジェクトを実行できましたか?
予算上の工夫や、予算の内訳の概算を記述してください

Was the budget an effective guide for the financial management of the project? ※150 単語まで

- ① 4回の公式訪問及び受け入れ事業において、総予算額1,617,000円を見込んでいましたが、決算額は1,439,000円となり予算内に収まりました。
ホームステイ受け入れ事業については28万8千円の予算に対し、27万5千円と、想定範囲の決算となりました。
- ② 国際関係諸団体との連携事業ではトレジャーハント事業のみ予算を計上し、予算決算額が同額の6万6千円となった。

- 1. We estimated a total budget of 1,617,000 yen for four official visits and hosting programs, and it ended up costing 1,439,000 yen - within the budget.
The budget for the program to host visitors at home was estimated to be 288,000 yen, but actually cost 275,000 yen, close to our estimate.
- 2. We set a budget of 66,000 yen only for the Treasure Hunt program, which is the program we planned with the cooperation of international interaction groups, and it ended on budget.

このプロジェクトはどのようにJCIミッション・ビジョンを推進しましたか? ミッションとビジョンに分けて記載
ミッション：より良い変化をもたらす力を青年に与えるために、発展・成長の機会を提供すること
ビジョン：若き能動的市民の主導的なグローバル・ネットワークになること

How does this project advance the JCI Mission and Vision? ※200 単語まで
【参考】
JCI Mission : To provide development opportunities that empower young people to create positive change
JCI Vision : To be the leading global network of young active citizens

JCI ミッション

- 1 国の異なる LOM 同士の長きに亘る友好関係は、互いの友情関係を深めるだけでなく、国際化に向けたグローバルな視点を LOM メンバーにもたらすことができます。
- 2 地域に住み暮らす外国人の方との交流はより開けた国際的なまちづくりに繋がります。

JCI ヴィジョン

JCI 長野は国際交流事業を通じてメンバーが主体性を持って若き能動的市民となり、国際意識と感覚を身に着け、我々がまちと外国人を繋ぎ、より開かれたおもてなし精神のあるまちづくり運動をすすめています。

JCI mission

1. The long term relationship between LOMs in different countries enables us to not only to develop mutual friendships, but to foster a global point of view in LOM members to work for globalization.
2. The interaction with foreign people who live in the local community links to the creation of an international town open to everyone.

JCI vision

JCI Nagano members become young positive citizens by their own initiatives, and increase their international awareness and sensibility through the international interaction program. Also, we are promoting the creation of a more open town with the "omotenashi" (sincere hospitality) mindset acting as a bridge between the town and foreigners.

② LOM 間の協力

2つの組織はどのように協力・協働しましたか？

JCI ソウル江北とは 1979 年から姉妹 JCI 関係を締結し交流を行っているなかで、本年は創立 41 周年式典にお招きいただき交流を行った。また、ソウル江北の子供たちをホームステイとして受け入れ、異文化の体験と交流を協力して行っていただいた。JCI 台中とは 1969 年から友好 JCI 関係を締結し毎年 LOM 間の交流事業を行っている。また、2019 年には友好締結 50 周年となり、準備を進めている。

このプロジェクトのタスク・仕事を組織間でどのように分担したかを記述してください。

受入れと訪問では、それぞれホスト側の LOM がプログラムの企画や運営をする中で、互いの要望を取り入れ、意味のある滞在と出来るよう意見を出し合い分担しながら、交流事業を続けている。ホームステイ事業は各年で互いの国を行き来しており、本年は JCI 長野が受け入れ側になった。本年は、派遣する子供の募集や子供から交流事業の希望の聞き取りは JCI ソウル江北が行い、受入れ家族の調整や事前説明、滞在中のフォローを JCI 長野が行った。

Cooperation between the Local Organizations

How did the two organizations work together? ※150 単語まで

JCI Nagano signed an agreement to be a sister JCI with JCI Seoul Gangbuk-gu in 1979 and has continued interactions since then. This year JCI Nagano was invited in the ceremony to celebrate JCI Seoul Gangbuk-gu's 41st anniversary. Also, we hosted children from Seoul Gangbuk-gu for home stays and organized a program to experience a different culture with the cooperation of JCI Seoul Gangbuk-gu. As for JCI Taichung, we have run the interaction program every year for the LOMs since 1969 when we signed to be a friendship JC. In 2019 we will celebrate the 50th anniversary of the friendship agreement and the preparation is currently ongoing.

Describe how the tasks and planning of the project were divided between the organizations. ※250 単語まで

1. While hosting visitors and visits to other JCIs, the hosting LOM tries to plan and organize programs to make the interactions most meaningful. We took requests from the other side, exchanged opinions and shared the responsibility to continue the interaction program. Every year a LOM visits another LOM in turn through the home stay program. This year JCI Nagano accommodated LOMs. JCI Seoul Gangbuk-gu received applications and requests from the children who were sent to the program. JCI Nagano was in charge of arranging host families and explanations for them as well as taking care of the children during the stay.

③ メンバーへの影響と JCI ヴィジョンへの貢献

このプロジェクトの運営によって、LOM メンバーが得たことを記述してください。

先輩方が築き上げてきた友好 JCI としての絆を感じるとともに、言葉の壁を越え互いに積極的にコミュニケーションを取ることで、友情を育み、今後の友好関係の発展に繋げることができました。また、JCI 長野として多くの団体と連携し事業を行なうことでそれらの団体との関係性を深め、今後の国際的なまちづくり運動に繋げるきっかけを得ることが出来た。

このプログラムによって、どのように JCI ヴィジョンを推進しましたか？

ヴィジョン：若き能動的市民の主導的なグローバル・ネットワークになること

①海外の JCI メンバーと交流事業について常日頃から連絡を取り合う中で、活発な意見交換ができ、JCI 長野も海外の JCI メンバーをおもてなしするためにメンバー丸となって文化や価値観について学ぶ事ができ、グローバル・ネットワークを進めることができた。

②我々 JCI メンバーが主導的に交流の機会を提供しグローバル・ネットワークを進めることが出来た。

Impact on Members and Contribution to the JCI Vision

How did the members of the Local Organizations benefit from running this project? ※200 単語まで

The project led us to feel a bond with the friendship JC that has been cultivated by senior associates, and also we fostered friendships by positively communicating with each other despite the language barrier. The experience helped establish our future solid friendship. In addition, running projects in cooperation with many groups as JCI Nagano benefited us with a strong relationship with these groups, and it motivated us to help create a future international town.

How did the program advance the JCI Vision? ※200 単語まで

【参考】JCI Vision : To be the leading global network of young active citizens

1. Through the preparation for the interaction program with overseas JCI members, we needed to contact each other frequently and exchange opinions in a lively manner. All JCI Nagano members learned about other cultures and philosophies to host overseas JCIs, and it enabled us to promote a global network
2. JCI members took initiatives to provide opportunities for interactions and promoted a global network.

④ 地域社会への影響

地域社会的影響を、どのように測りましたか？

Community Impact

How did the Local Organizations measure community impact? ※200 単語まで

様々な団体と連携し、市民と外国人の交流の機会を創出することで、市民の国際化への意識が向上し、長野の国際化が推進されることが期待された。
事業実施後のアンケートでもほぼすべての参加した外国人が交流の機会があつて良かったと答えており、長野市に住む外国人と地元の絆を深めることができ、国際的なまちづくりのきっかけをつくることできた。

このプロジェクトが与えた地域社会への影響を記述してください。

- ①異国の子供たちが、ホームステイで日本のホストファミリーに触れ、ホストファミリーやそれに係る地域の方が、言葉は通じなくても一生懸命伝える気持ちを持って接することで、気持ちの上での国際化にも繋がった。
- ②外国人が地域の祭りに積極的に関与している姿は、祭りに係るすべての市民の心に響き、国際都市長野に向けて小さいながらも共存共栄していく姿勢が生まれた。

⑤ プログラムの長期的な影響

このプロジェクトによって得られると予測される長期的な影響を記述してください。

- ① JCI 長野は JCI ソウル 江北、JCI 台中の為に、JCI ソウル 江北、JCI 台中は JCI 長野の為に互いを思いやる気持ちを再確認出来、国の垣根を越えた友情を育み、民間外交の一翼を担うことが出来ました。このような活動が地域の国際化の推進と恒久的な世界平和に繋がると考えます。
- ② 様々な団体と連携し、市民と外国人の交流の機会を創出することが出来ました。今後更に多くの団体と共にこのような機会を増やしていくことで、市民の国際化への意識が向上し、長野の国際化が推進されることが期待出来ます。

このプロジェクトの改善点・改善策を記述してください。
※マイナスな表現はしないでください。前向きな改善点を記載しましょう

- ① ホームステイ事業においては、滞在期間を長期化することでより異国の文化に触れることが出来、ホストファミリー家族との信頼関係も構築できると思われます。
他の NOM との交流は、マンネリ化するのではなく共に SDGs について課題解決方法を共有して模索するなどの時間をつくり、異国間でも共同で行なえるような事業についても模索していく必要があります。
- ② 祭りやイベントに参加するだけに留まらず、より多くの市民と触れ合う機会の提供や、お互いの共存共栄の為に、開かれた交流会または意見交換会などを積極的に行っていく必要があります。

Through the opportunities JCI Nagano created in cooperation with various groups for the citizens and foreigners to interact with each other, we expect the citizens' awareness towards globalization and internalization in Nagano to improve. Almost all foreign participants answered the questionnaire given after the program that the interaction opportunities were positive. It appears that we succeeded in deepening a bond between foreigners living in Nagano city and the local community, and creating a chance to establish an international town.

Describe the actual community impact produced by this project. ※300 単語まで

1. Children from other countries stayed with Japanese families and made efforts to interact with the family members and neighbors in a situation where they didn't speak a common language. They must have understood the mindset needed to communicate in a global world.
2. The citizens who worked for the festival saw foreigners participating in their local festivals and having a lot of fun. The scene brought about an attitude in the citizens to prepare themselves to live together for mutual prosperity.

Long-term Impact of the program

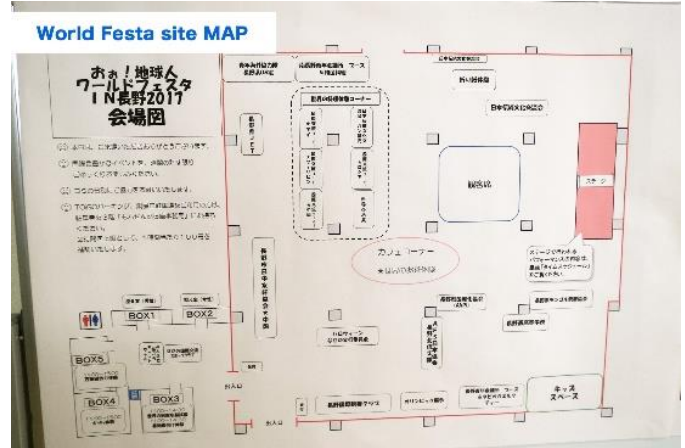
What is the expected long-term impact of this project? ※200 単語まで

1. JCI Nagano for JCI Seoul Gangbuk-gu and JCI Taichung, and JCI Seoul Gangbuk-gu and JCI Taichung for JCI Nagano. We reaffirmed what we thought of each other and fostered friendships across country borders, resulting in being a part of civil diplomacy. We believe such activities lead globalization in the local community and everlasting world peace.
2. We succeeded in creating opportunities with foreigners and the citizens to interact with each other in cooperation with various groups. If these opportunities are further provided to the citizens, they will realize internationalization, then Nagano city will be ready for it.

What changes would you make to improve the results of this project? ※300 単語まで

1. Through the program of home stays with Japanese families, children could experience other country's cultures and foster relationships of trust with the family as they spent a long time together.
To interact with other NOMs, we need to make time to seek solutions for SDG issues as well as projects we can work on together in different countries to avoid falling into a rut.
2. The festival and other events were good chances for citizens to interact with foreigners, but we also need to aggressively create more opportunities open to people such as meet-and-greets and public hearings. This helps to understand each other and brings about mutual prosperity.

「目的・財務計画・実施」項目に添付する画像を下部に貼付してください



Nagano Binzuru Festival

A festival named after a wooden statue in Zenko Temple called the Binzuruzonja, and it is also called the Nagano Citizens Festival since it is a citizens participating festival. Various events start during the day, such as Mikoshi carrying with stages and stalls, and at night over 200 Ren groups participate and dance.



The foreigner who lives in the area participated in the festival as a role of a dance.

Treasure Hunt Nagano

We assume a chance of an exchange of a foreigner of Nagano-city residence and Nagano-city people.

※Image diagram



「LOM 間の協力」項目に添付する画像を下部に貼付してください



Interaction with JCI Taichung, a friendship JCI since 1969



Signing ceremony of the sister agreement with JCI Gangbuk-gu

「メンバーへの影響と JCI ビジョンへの貢献」項目に添付する画像を下部に貼付してください

Committee members guiding during the festival



Participants interacted with Maiko dancers

Interaction with local companies



Committee members hosting JCI Gangbuk-gu



「地域社会への影響」項目に添付する画像を下部に貼付してください

Participants competing to get the goal in their own language only



JCI members danced in the international group in the Binzuru



Participants enjoying time in a local ship



Enjoying shopping in the store of the area also leads to local activity.



Participants joined the float parade and spiced up the event



「プログラムの長期的な影響」項目に添付する画像を下部に貼付してください

28th interational program with JCI Gangbuk-gu



The member of a jcinagano of commerce has many members who experienced the program at the time

A family of JCI Gangbuk-gu and family of JCI Nagano



The exchange between families continues even after the end of a program.

Committee members hosting treasure hunt participants



JCI Nagano connects the area and a foreigner.

Treasure hunt project

